



PROGRAMM

zum **34.** Internationalen
BAVARIA Frühjahrsturnier
des **Curling Club Zug**
vom 8. – 10. April 2011
in der Curlinghalle Herti Zug



www.bavaria.ch





schöner wohnen

6340 Baar, Neuhofstrasse 10
Telefon 041 767 02 02
www.alfred-mueller.ch

 **Alfred Müller AG**

34. Internationales Frühjahrsturnier in Zug



Sehr geehrte Gäste und Sponsoren, liebe Curlerinnen und Curler

Mit der Aufnahme in das offizielle Wettkampfprogramm der Olympischen Spiele im Jahre 1998 hat der Curlingsport weltweit an Aufmerksamkeit gewonnen. Viele neue Nationen sind seither sowohl im Breiten- als auch im Spitzensport zur Curling Familie gestossen. Neben etablierten Turnieren und Meisterschaften haben neue Spielformen wie „Mixed Doubles“ oder „Skins Game“ Einzug in den Spielkalender gefunden. Mit Sicherheit haben diese Veränderungen zur heutigen Popularität des Curlingsports beigetragen. Noch viel mehr geprägt ist unser Sport aber von vielen Traditionen, vom Spirit of Curling und von Freundschaften, welche über Jahrzehnte sowie über Kantons- und Landesgrenzen hinaus gepflegt werden.

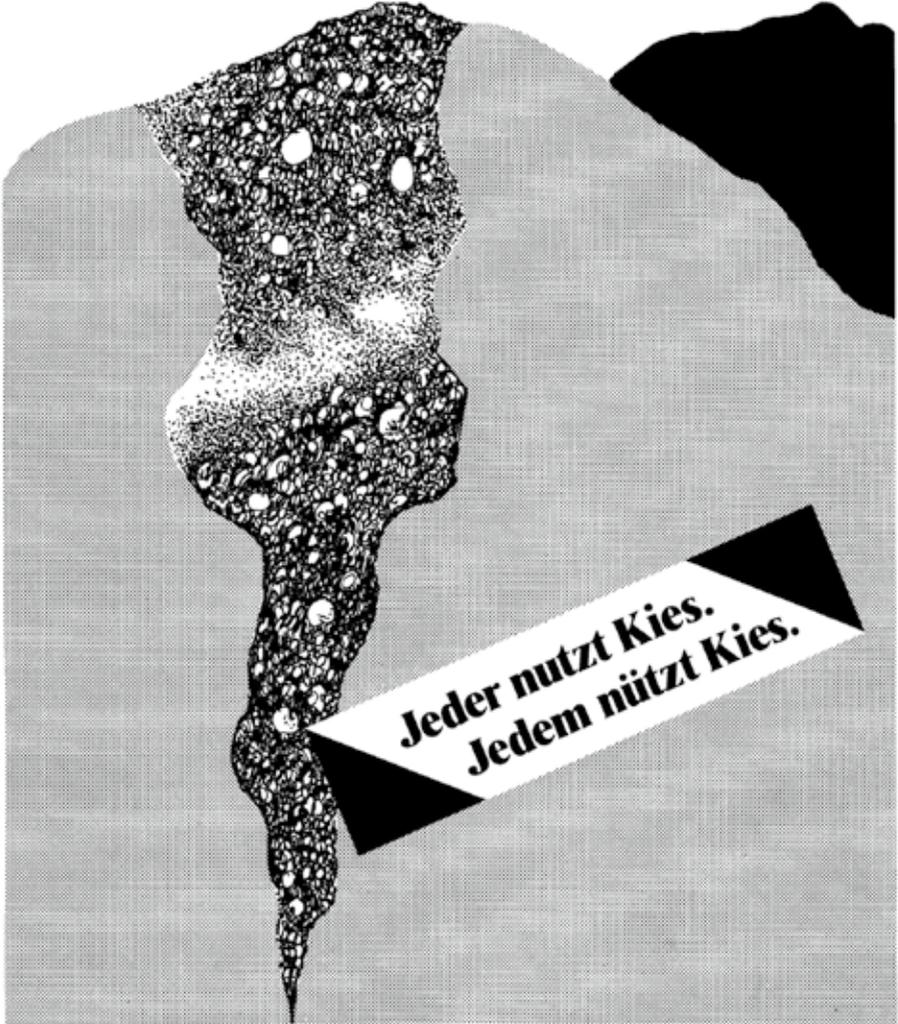
Mit 88 teilnehmenden Teams aus dem Ausland sowie aus allen Landesteilen der Schweiz vereint das Zuger Frühjahrsturnier in seiner 34. Austragung sowohl die sportlichen wie auch die gesellschaftlichen Aspekte unserer Sportart auf eindruckliche Art und Weise. Deshalb legt das Organisationskomitee Wert darauf, einerseits mit kleinen gezielten Änderungen die Attraktivität des Turniers weiter zu erhöhen, andererseits aber dessen traditionellen Charakter zu bewahren. Wie in den vergangenen Jahren stellen 11 Rinks den Rahmen für das sportliche Programm und der festlich geschmückte Saal des Casinos Zug empfängt uns zum Gala-Abend am Samstag.

Wir freuen uns auf Eure Teilnahme und hoffen, dass Ihr, liebe Curlerinnen und Curler, ein unvergessliches Wochenende in Zug erleben könnt. Damit dies möglich wird braucht es einerseits erhebliche finanzielle Mittel und andererseits viele freiwillige Helfer. Ich möchte daher unserem Hauptsponsor, der Firma Bavaria Auto AG in Baar, allen weiteren Sponsoren und Donatoren sowie den Volunteers ganz herzlich für ihr grosses Engagement danken.

Ich wünsche schon jetzt „Guet Stei“ und freue mich auf viele interessante Begegnungen auf und neben dem Eis.

*Martin Schläpfer
OK Präsident*

SAND AG NEUHEIM



**Jeder nutzt Kies.
Jedem nützt Kies.**



ISO-zertifiziert

Sand und Kies
für Hoch-, Tief- und Strassenbau
Transportbeton

6345 Neuheim/ZG
Telefon 041 757 17 17

www.sandagneuheim.ch
info@sandagneuheim.ch

Sportliche Eleganz mit Bavaria BMW



Curling, der Inbegriff sportlicher Eleganz auf dem funkelnden Eis. Ein lebendiger Teamgeist, kristallklare Analyse und wohlüberlegte Spielzüge sind unabdingbare Voraussetzungen für den Erfolg in dieser Königsdisziplin des Wintersports. Starke Führung und optimales Abwägen von Chancen und Risiken sowie klar verständliche Kommunikation, dies sind weitere Eigenschaften, welche über Sieg oder Niederlage entscheiden.

Auch die Bavaria Auto AG bewegt sich stets mit grossem Vergnügen und viel Engagement auf dem Eis. Dies nicht nur beim Curling sondern auch beim erfolgreichen Eishockeysponsoring des EVZ oder bei BMW-Fahrtrainings. Eis spielt also in jedem Fall eine Rolle.

Und wie bei vielen Sportarten finden sich auch hier Parallelen zum Leben. So stimmt das Anforderungsprofil eines erfolgreichen Curlers überein mit den Eigenschaften, welches wir von unseren Mitarbeitern und unseren Teams erwarten. Denn wir wollen in jedem Fall klar analysieren, verständlich kommunizieren, wohlüberlegt handeln und damit erfolgreich für Sie als Kunden arbeiten.

Wir freuen uns, dieses Curlingturnier bereits traditionsgemäss begleiten zu dürfen. Wenn Sie den Weg zu uns nach Baar finden, dann zeigen wir Ihnen sehr gerne, wie gut unser Teamspirit ist und welche Leistungen wir für Sie erbringen können. Geniessen Sie doch eine Probefahrt mit einem unserer Meisterwerke von BMW. Sie werden feststellen, dass Sie sich mit unseren dynamischen, sportlich-eleganten Modellen sicher, komfortabel und elegant bewegen. Ganz so eben, wie Sie es beim Curling auch tun.

*Freundliche Grüsse und ein erfolgreiches Turnier!
Marco Leuenberger, Geschäftsführer Bavaria Auto AG*

ZUG 
TOURISMUS

... wir sind für Sie da!

- ✓ **Führungen**
- ✓ **Events für Firmen und Vereine**
- ✓ **Weekend-Specials**



www.zug-tourismus.ch



**Bitte berücksichtigen Sie
unsere Inserenten.
Wir wünschen allen
Curlerinnen und Curlern
«Guet Stei»!**



Wein · Spirituosen · Mineralwasser · Bier

Casillo Getränke

Abholmarkt · Hauslieferdienst

Blickensdorf 6340 Baar Telefon 041 766 30 66

Alte Kappelerstrasse 21 Telefax 041 766 30 60

www.casillo-getraenke.ch info@casillo-getraenke.ch

**Ihr Durst
ist unser Geschäft...**



Abholen lohnt sich ...

**...weil Sie bei uns ein ausgewähltes
Sortiment für den Profihandwerker finden.**

SFS unimarket AG

HandwerkStadt

Industriestrasse 10
6010 Kriens

Im Göbli 61
6301 Zug

T 0848 82 04 40

F 0848 82 40 50

handwerkstadt@sfsunimarket.biz

www.sfsunimarket.biz

- Schrauben
- Werkzeuge
- Beschläge
- Chemisch-technische Produkte
- Arbeitsschutz

SFS unimarket



Gute Fahrt

- ♣ Individueller Service
- ♣ Persönliche Betreuung
- ♣ Rasch und zuverlässig
- ♣ Freundliche Bedienung
- ♣ Pauschalfahrten
- ♣ Daueraufträge
- ♣ Auslandsfahrten
- ♣ Limousinenservice
- ♣ Hochzeiten

ELO-PLAN AG

Gewerbestrasse 9
CH - 6340 Baar
www.eloplan.ch

Telefon 0417 680 780
Telefax 0417 680 781
info@eloplan.ch

Beratung · Projektierung · Devisierung · Planung elektrischer Installationen

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner in Sachen Elektroplanung

Die ELO - Plan AG ist seit 1992 ein starker Partner in allen Bereichen der Elektroplanung. Kunden aus dem industriellen, gewerblichen und privaten Bereich werden durch ein initiatives Team von Fachleuten unterstützt. Durch innovative Lösungen werden Projekte optimal umgesetzt.



**Ein Profi
in der
Tasche!**



Steuern sparen – Wohlstand sichern Vorsorgepolice 3a

Nationale Suisse
Hauptagentur Zug
Martin Röthlisberger
Postrasse 15
6301 Zug
Tel. +41 41 727 60 30
www.nationalesuisse.ch

Ihr Kundenbetreuer:
Rui Dos Santos

die Kunst des Versicherens **nationale
suisse**

Informationen zum Turnier

Skipmeeting im Turnierbüro der Curlinghalle Zug

Skips der **Gruppe A**
Freitag, 8. April 2011, 08.00 Uhr

Skips der **Gruppe B**
Freitag, 8. April 2011, 10.10 Uhr

Skips der **Gruppe C**
Freitag, 8. April 2011, 17.10 Uhr

Skips der **Gruppe D**
Freitag, 9. April 2010, 19.20 Uhr

Teambeitrag

Der Teameinsatz beträgt **CHF 560.–**.
Darin inbegriffen sind 4 Karten für das
Bankett mit Unterhaltung im Casino Zug
am Samstagabend.

Zusätzliche Bankettkarten

Zusätzliche Bankettkarten zu je **CHF 80.–**

können im Turnierbüro bezogen werden.
Bitte Bedarf am Skipmeeting bekannt
geben.

**WICHTIG: Die Bankettkarten müssen
am Samstagabend dem Servierperso-
nal abgegeben werden.**

Besen

Bitte selber mitbringen.

Garderoben

Die Garderoben für alle Rinks befinden
sich in der Eishalle.

Rinks

Die **Rinks 1–5** befinden sich in der
Curlinghalle.

Die **Rinks 6–11** in der Eishalle.

Apéro

Der Apéro findet jeweils für alle Rinks im
Curling-Restaurant der Curlinghalle statt.



**Wir wünschen allen Teilnehmern
viel sportlichen Erfolg!**

Ihre Strassen-, Tief- und Gartenbauprofis



Vonplon Strassenbau AG
Blegistrasse 25
6340 Baar

T: 041 / 760 16 16
F: 041 / 760 17 57

www.vonplon.ch
info@vonplon.ch





Liebe Curlingfreunde - Herzlich willkommen in unserem Haus!

- Optimale Lage: Nähe Autobahn A4a, SBB-Station Zug-Chollermüli und Herti-Curlinghalle.
- Genügend eigene Parkplätze.
- Wählen Sie aus 50 Classic-Zimmern, vier Junior-Suiten oder drei Longstay-Suiten.
- Moderner Ausbaustandard, Bad/Dusche und WC, Minibar, Kabel-TV. Nichtraucher-Etagen.
- Kostenloses W-Lan (WiFi) sowie zwei Internet-Stationen in der Hotelhalle.
- Persönliche Beratung und Betreuung durch mehrsprachiges Team.
- Unser Swissbistro und die Swisshotelbar sind die zentralen Treffpunkte unseres Hauses:
Lassen Sie einen anstrengenden Curling-Turnier-Tag mit einem gemütlichen Drink ausklingen.
- Unser Küchenchef wird Sie mit traditionellen Schweizer Spezialitäten begeistern.
Hausspezialität: Käsefondue am Abend. Neu: Swissbistro Lunch-Bufferet.
Wirtesonntage: Freitagabend, Samstag & Sonntag.

Andrea & Philip C. Brunner, Ihre Gastgeber

Swissotel Zug***
Chollerstrasse 1 a • 6300 Zug
Telefon 041 747 28 28 • Fax 041 741 45 23
email@swisshotel-zug.ch • www.hotelzug.ch

GET IN **Wolf** ED

English spoken - on parole français - parlano italiano



Look good - feel good

GET IN **Wolf** ED

by Intercoiffure Wolf
Bahnhofstrasse 27 · 6300 Zug
Phone 041 711 18 83



Fineac Treuhand Zug AG

Rechnungswesen/Steuerberatung

Poststrasse 30
CH-6301 Zug

Tel. +41 (0)41 727 51 00
Fax +41 (0)41 710 19 77
Email info@fineac.ch



Fineac Management AG

Gestion/Vermögensberatung

Poststrasse 30
CH-6301 Zug

Tel. +41 (0)41 711 59 20
Fax +41 (0)41 710 19 77
Email info@fineac.ch



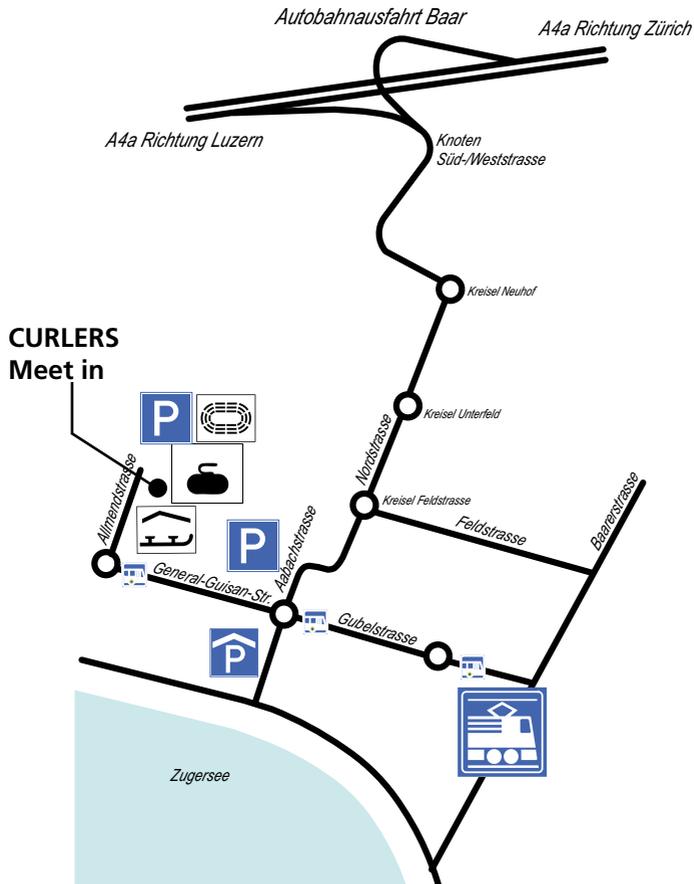
Alta Group AG

Corporate Finance/Betriebswirtschaftliche Beratung

Poststrasse 30
CH-6301 Zug

Tel. +41 (0)41 720 11 11
Fax +41 (0)41 720 11 41
Email alta@alta.ch

Situationsplan



Öffentlicher Verkehr

Mit der Bahn bis Bahnhof SBB „Zug“, umsteigen auf die Buslinien Nr. 6 oder 11 „Landis & Gyr / Bahnhof“ bis Haltestelle „Stadion“ oder zu Fuss ab dem Bahnhof SBB „Zug“ ungefähr 10 Minuten bis zur Curlinghalle.

Parkplätze

Bitte benutzen Sie die Parkplätze an der Allmendstrasse (vis à vis Stadion Allmend) sowie an der Aabachstrasse (hinter der Kaufmännischen Berufsschule). **Diese öffentlichen Parkplätze sind an Wochentagen gebührenpflichtig (CHF 5.-/Tag bzw. CHF 1.-/h).** Achtung! Die Parkplätze beim Einkaufszentrum Herti dürfen nicht benutzt werden.



Sportförderung
des Kantons Zug

SWISSLOS
+ SPORT-TOTO

Leistung
Freundschaft Anerkennung
Ausgleich Kreativität
Familie Humor



Finden Sie raus,
was in Ihnen steckt!

Wir sind überzeugt: Es gibt einen Job, der zu Ihnen passt. Einen Job, der alles zusammenbringt. Damit Sie diesen perfekten Job finden, gibt es jetzt ein neues Tool. Wir nennen es Job.DNA. Dieses Tool zeigt Ihnen, was Sie wirklich von Ihrer Arbeit erwarten. Denn je besser Sie Ihre Fähigkeiten und Wünsche kennen, desto grösser sind die Chancen, dass Sie Ihren idealen Job auch finden.

Erstellen Sie jetzt Ihre Job.DNA auf www.jobs.ch/jobdna

 **jobs.ch**
What job are you?



HEIZUNGS - UND KÄLTEANLAGEN
HENSLER HEIZUNGEN

PROJEKTIERUNG - PLANUNG - AUSFÜHRUNG

JÖCHLERWEG 4 - 6340 BAAR

TEL. NR. 041 761 03 80 FAX NR. 041 760 13 22

E-MAIL bruno.hensler@firstframe.ch

Zug verkehrt am liebsten im Schiff.

Essen, trinken und gemütlich plaudern im
Restaurant Schiff beim Landsgemeindeplatz.
Bei gutem Wetter auch draussen.

RESTAURANT



Sonntag bis Donnerstag 11.30 Uhr bis 0.30 Uhr

Freitag und Samstag 11.30 Uhr bis 02.00 Uhr

Warme Küche bis 23.00 Uhr

Graben 2, 6300 Zug
Reservation: 041 711 00 55

Spielmodus

Die Spiele werden nach den **Regeln** von «Swiss Curling» durchgeführt.

Alle Runden werden über **8 Ends** gespielt.
Wertung: Punkte/Ends/Steine (2, 1, 0).
 Bei gleicher Anzahl von Punkten, Ends und Steinen entscheidet das Los über die Rangfolge.

Die Spielzeit muss unbedingt eingehalten werden; nach 1 Std. und 45 Min. ertönt ein akustisches Zeichen. Danach darf das angefangene End beendet, aber kein neues begonnen werden. Die Finals werden ohne Zeitlimite gespielt.
 Für die Spielzeit ist ausschliesslich die Hallenuhr massgebend!

Die Paarungen für die 1. Runde sind durch die Spielleitung ausgelost worden (siehe Seiten 22 – 25). Nach jeder Runde wird eine Rangliste mit der Wertung (P/E/S) erstellt. Von der 2. Runde an spielen die unmittelbaren jeweiligen Ranglistennachbarn gegeneinander, wobei die Paarungen immer von der Spitze nach unten erfolgen. Haben Teams in einer früheren Runde schon gegeneinander gespielt, so werden sie mit dem nachfolgenden Ranglistennachbarn gepaart.

Die ersten 3 Runden werden in der jeweiligen Gruppe gespielt. Danach wird eine Gesamtrangliste erstellt und die Ränge 45 – 88 scheiden aus. Bei gleicher

Anzahl von Punkten, Ends und Steinen entscheidet die Direktbegegnung oder das Los über die Rangfolge.

Die Ränge 1 – 44 spielen eine 4. Runde.

Die Ränge 23 – 44 der Gesamtrangliste scheiden aus, die Ränge 1 – 22 spielen die Finalrunde.

Bei gleicher Anzahl von Punkten, Ends und Steinen entscheidet ein Steinspiel nach Zuger Variante über die Finalteilnahme.

Regeln des Steinspiels

1. Die Spielleitung bestimmt einen Rink für die Austragung.
2. Die Teams bestimmen je einen Spieler für das Steinspiel.
3. Der Toss entscheidet über Beginn und Steinwahl.
4. Die vorgesehenen Spieler spielen je zwei Probesteine nacheinander.
5. Der Einsatz des Skips und Wischen ist gestattet.
6. Der Spieler des ersten Teams spielt seinen Stein.
7. Erreicht der gespielte Stein das Haus, wird er gemessen und entfernt.
8. Der Spieler des zweiten Teams spielt seinen Stein.
9. Sieger ist das Team, dessen Stein am nächsten zum «Tee» liegt.
10. Erreicht kein Stein das Haus, wird das Steinspiel bis zur Entscheidung fortgesetzt.

www.pwc.ch

Kommen Sie nur beim Sport ins Schwitzen?

Wer Risiken frühzeitig erkennt und die entsprechenden Massnahmen ergreift, kann gelassen bleiben und sich auf seine Kernkompetenzen konzentrieren. Wann nutzen auch Sie unsere beruhigend breite Palette von Risikomanagement-Dienstleistungen?

pwc

PricewaterhouseCoopers AG
Grafenauweg 8, Postfach, 6304 Zug
Tel. 058 792 68 00, Fax 058 792 68 10

© 2010 PwC. All rights reserved. "PwC" refers to PricewaterhouseCoopers AG, which is a member firm of PricewaterhouseCoopers International Limited, each member firm of which is a separate legal entity.

Die Teams der Ränge 1 bis 22 der Schlussrangliste erhalten **Preise**.

Ein Spieler, welcher mit einer Mannschaft eine oder mehrere Partien absolviert hat, darf nicht mehr in einem anderen Team spielen.

Ausnahmen zu den speziellen Anordnungen sind Sache der Spielleitung.

Roland Gasser
Spielleiter

Telefon +41 041 455 60 30
Fax +41 041 455 60 33
Mobile +41 079 340 45 46

Massage

Nach dem grossen Zuspruch am letzten Frühjahrsturnier freue ich mich, Ihnen auch dieses Jahr von Freitag 13.00 Uhr bis Sonntag 15.00 Uhr eine wohltuende Massage anbieten zu können.

Preise

25 Minuten Fr. 35.–
50 Minuten Fr. 70.–

Eine Anmelde-Liste finden Sie beim Eingang zum Curlingrestaurant.

Ich freue mich auf Ihren Besuch

Ivana Stadler

Dipl. Gesundheitsmasseurin



COOL AIR
FOR COOL
CURLERS!



WWW.STADLERFORM.CH

Stadler Form
OF SWITZERLAND

Turnierprogramm

Spielbeginn	Gruppe A	Gruppe B	Gruppe C	Gruppe D
--------------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

Spieldauer 8 Ends – Abläuten nach 1 Std. 45 Min. (gemäss Hallenuhr)

Freitag, 8. April 2011

1. Runde	08.30 Uhr	10.40 Uhr	17.40 Uhr	19.50 Uhr
Abläuten	10.15 Uhr	12.25 Uhr	19.25 Uhr	21.35 Uhr
2. Runde	12.50 Uhr	15.00 Uhr	22.00 Uhr	–
Abläuten	14.35 Uhr	16.45 Uhr	23.45 Uhr	–

Samstag, 9. April 2011

2. Runde	–	–	–	07.30 Uhr
Abläuten	–	–	–	09.15 Uhr
3. Runde	09.40 Uhr	14.00 Uhr	16.10 Uhr	11.50 Uhr
Abläuten	11.25 Uhr	15.45 Uhr	17.55 Uhr	13.35 Uhr

Gesamtrangliste

Casino Zug

19.15 Uhr
20.00 Uhr

Apéro
Bankettabend
mit Attraktionen, Tanz und Show

Sonntag, 10. April 2011

4. Runde	09.00 Uhr	Ränge 23 – 44 Gesamtrangliste nach der 3. Runde
Abläuten	10.45 Uhr	
4. Runde	11.10 Uhr	Ränge 01 – 22 Gesamtrangliste nach der 3. Runde
Abläuten	12.55 Uhr	

Gesamtrangliste

Finalrunde	von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr	Ränge 01 – 22 Gesamtrangliste nach der 4. Runde
------------	--------------------------------	---

16.30 Uhr **Siegerehrung und Preisverteilung**

Gruppen und Teilnehmer

Gruppe A

Aarau Erni	Werner Erni
CC Varianten	Skip
CCPWA Netherlands	Rob Vilain
Crystal Zürich	Walter Mittler
Dübendorf Brügger	Marc Brügger
Engelberg Nüssli	Heinz Nüssli
Glarus Bamert	Jürg Bamert
Küssnacht Damen	Sandra Posch
Küssnacht Iten's	Lars Iten
Limmattal Baumann	Dani Baumann
Limmattal Locher	Philipp Locher
Luzern City Zürrer	Martin Zürrer
Oltten Schütz	Hansruedi Schütz
Thun Kyburg Balsan	Andreas Märki
Wasserturm Brun	Bastian Brun
Zug Heads	Paul Steffan
Zug Lüthi	Daniel Lüthi
Zug Oswald	Stephan Oswald
Zug Sunshine	Franz Huber
Zug Volker D. Memorial	Cyril Stutz
ZugerBärg Curler	Thomas Kummer
ZugerBärg Curlerinnen	Martha Gloor

Gruppe B

Aarau Harcuba	Jirka Harcuba
Basel Bärenfels	Pierre Martin
Bern Yschbäre	Thomas Zimmermann
Biel Touring Beyeler	Bruno Beyeler
Budapest IND	Jozsef Nyiri
Dolderclassics.ch	Roli Sieg
Dollyhay	Kurt Weber
Dübendorf H2O Sportswear	Roland Kniel
GC Greber	Roland Greber
Genève Etuves	Hans Thurnheer
Glarus Tüscher	Norbert Tüscher
Granite CC	Ve Schmid
Küssnacht Stephan	Beat Stephan
Leukerbad Collenberg	Graziella Collenberg
Limmattal Grüniger	Remo Grüniger
Lugano	Jürg Wernli
Luzern Kobler	Esther Kobler
Newcastle	Ueli Jöhr
Ottenberg	Peter Hübner
Wildhaus	Walter Reich
Zug Homberger	Thomas Homberger
Zug Nordwand	Kurt Egger

Spielplan der ersten Runde

Freitag, 8. April Beginn 8.30 Uhr	Rink 1 Küssnacht Damen vs. Zug Sunshine	Rink 2 Crystal Zürich vs. ZugerBärg Curlerinnen	Rink 3 Engelberg Nüssli vs. Küssnacht Iten's	
	Rink 4 Limmattal Baumann vs. Olten Schütz	Rink 5 CCPWA Netherlands vs. Zug Volker D. Memorial	Rink 6 Dübendorf Brügger vs. Zug Heads	Rink 7 Thun Kyburg Balsan vs. Glarus Bamert
	Rink 8 Limmattal Locher vs. Zug Oswald	Rink 9 Wasserturm Brun vs. CC Varianten	Rink 10 ZugerBärg Curler vs. Luzern City Zürrer	Rink 11 Aarau Erni vs. Zug Lüthi
Freitag, 8. April Beginn 10.40 Uhr	Rink 1 Dolderclassics vs. Dollyhay	Rink 2 Luzern Kobler vs. Wildhaus	Rink 3 Limmattal Grüniger vs. Newcastle	
	Rink 4 Bern Yschbäre vs. Genève Etuves	Rink 5 Biel Touring Beyeler vs. Budapest IND	Rink 6 Aarau Harcuba vs. GC Greber	Rink 7 Zug Homberger vs. Granite CC
	Rink 8 Lugano vs. Ottenberg	Rink 9 Küsnacht Stephan vs. Leukerbad Collenberg	Rink 10 Basel Bärenfels vs. Zug Nordwand	Rink 11 Dübendorf H20 vs. Glarus Tüscher

Gruppen und Teilnehmer

Gruppe C

Blauweiss Stettler	Jürg Stettler
Dübendorf Barth	Thomas Barth
Grimentz-Dolly	Luc Urdieux
Küssnacht Maurer	Werner Maurer
Küssnacht Iten Chr.	Christian Iten
Küssnacht Nova	Norbert Neumeyer
Limmattal Geiger	Stefan Geiger
LS Olympique Poirier	Jean Poirier
Luzern City Perego	Flavio Perego
Olten R2H2	Martin Ruf
Olten Studer	Hans Peter Studer
Olten Taranis	Thomas Habegger
Rigi Kaltbad	Beat Frei
Sils-Maria Ming	Enrico Ming
Sils-Maria Pedrun	Peter Pedrun
Thun Kyburg Oswald	Roland Oswald
Thun Kyburg Schröder	Björn Schröder
Weisslingen	Roland Bodmer
Wetzikon Hauser	Armin Hauser
Zug Hürlimann	Patrick Hürlimann
Zug Rogi Roots	Pascal Hess
Zug Moser plus	Claudio Masoch

Gruppe D

Aarau A-Team	Michel Harcuba
Arostoos	Amanda Hasler
Blauweiss Meister	Freddy Meister
CC Surprise	Skip
Celerina	Reto Weisstanner
Dolomiti BPT	Marco Mariani
Genève Choiseul	André Angéloz
Kaltbrunn Hinder	Susan Hinder
Lenk Mobi	Hansjörg Schneider
Leukerbad Hartmann	Ali Hartmann
Limmattal Maurer	Daniel Maurer
Limmattal Zehnder	Jan Zehnder
LS Olympique Ganzoni	Yves Ganzoni
Stoos Heinzer	Odilo Heinzer
Uzwil Ruch	Roman Ruch
Visp Rothenfluh	Romuald Rothenfluh
VLCC Luzern Wild	Melanie Wild
Wetzbrunn	Walter Sturzenegger
Wetzikon Schmucki	Paul Schmucki
Zug Hergolani	Reto Herger
Zug Junioren	Livio Hess
Zug Niggli	Beat Niggli

Spielplan der ersten Runde

Freitag, 8. April Beginn 17.40 Uhr	Rink 1 Rigi Kaltbad vs. Weisslingen	Rink 2 Küssnacht Nova vs. Olten R2H2	Rink 3 Limmattal Geiger vs. Sils-Maria Ming	
	Rink 4 LS Olympique vs. Olten Studer	Rink 5 Thun Kyburg Oswald vs. Zug Hürlimann	Rink 6 Luzern City Perego vs. Zug Moser plus	Rink 7 Thun Kyburg Schröder vs. Küsnacht Maurer
	Rink 8 Blauweiss Stettler vs. Dübendorf Barth	Rink 9 Zug Rogi Roots vs. Olten Taranis	Rink 10 Küssnacht Iten Chr. vs. Wetzikon Hauser	Rink 11 Grimentz-Dolly vs. Sils-Maria Pedrun
Freitag, 8. April Beginn 19.50 Uhr	Rink 1 Aarau A-Team vs. Blauweiss Meister	Rink 2 Celerina vs. Kaltbrunn Hinder	Rink 3 Genève Choiseul vs. Arostoos	
	Rink 4 LS Olympique Ganzoni vs. Visp Rothenfluh	Rink 5 Dolomiti BPT vs. Wetzikon Schmucki	Rink 6 Zug Hergolani vs. Uzwil Ruch	Rink 7 Zug Niggli vs. Wetzbrunn
	Rink 8 Limmattal Zehnder vs. Leukerbad Hartmann	Rink 9 Zug Junioren vs. VLCC Luzern Wild	Rink 10 Limmattal Maurer vs. Stoos Heinzer	Rink 11 Lenk Mobi vs. CC Surprise

Rink 1– 5 Curlinghalle
 Rink 6–11 Eishalle



Ausstellungs-Center

Wohnen im Garten

Wenn Sie Wohnraum
im **Freien** schaffen....

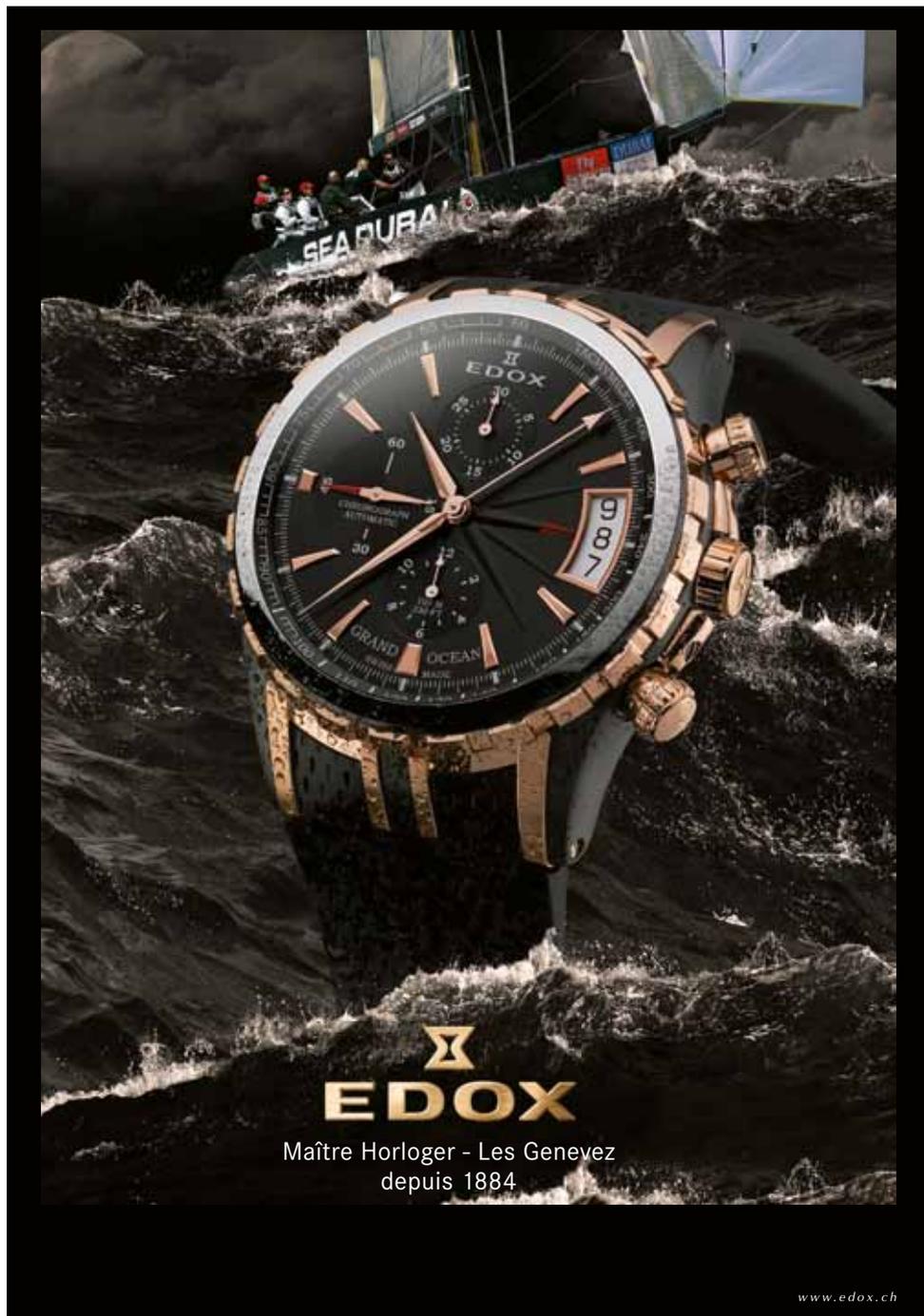
Terrassenböden - Gartenholz - Sichtschutz



BAUHAG

Produkte zum Bauen

An der Reuss - 6038 Gisikon - Tel 041 455 55 55



The advertisement features a large, detailed image of an Edox Grand Ocean chronograph watch. The watch has a dark dial with three sub-dials, a date window at 3 o'clock showing '09 07', and a rotating bezel with a tachymeter scale. The dial is inscribed with 'EDOX', 'GRAND OCEAN', and 'CHRONOMETRE AUTOMATIQUE'. The watch is set against a dramatic background of a sailboat named 'SEA PURA' navigating through rough, dark seas under a stormy sky. The Edox logo, a stylized 'X' inside a triangle, is positioned above the brand name 'EDOX' at the bottom of the watch image. Below the brand name, the text 'Maître Horloger - Les Genevez depuis 1884' is written in a serif font. The website address 'www.edox.ch' is located in the bottom right corner of the advertisement.

EDOX

Maître Horloger - Les Genevez
depuis 1884

www.edox.ch

Unsere Sponsoren und Donatoren

- ActonTreuhand AG Zug, Mark Iten ④
 - Bavaria Auto AG Baar
 - Bischof Urs Zug ①
 - Brennerei Stalder Weggis
 - Clima Nova Stefan Bättig Cham ⑦
 - Edox Uhren Les Genevez ①
 - Ehrenmitglieder CC Zug ③
 - Etter Erich Zug
 - Hampi's Ballonfahrten Holzhäusern
 - Hausheer Urs Zug
 - Heineken Luzern
 - Hensler Fri Baar
 - Kanton Zug Amt für Sport
 - Lusser Antoinette + Franz Zug
 - Oswald Nahrungsmittel Steinhausen
 - Oswald Stephan Zug ⑥
 - Oswald Thomas Zug ⑥
 - Oswald Werner Zug ⑤
 - Stadler Form Zug ②
 - Stadt Zug
- Wir danken allen Sponsoren, Donatoren und auch allen Inserenten für ihre Unterstützung.

Turnierpreise

Rang	Anzahl	Preis	
1	4 x	1 Uhr Marke Edox	①
2	4 x	1 iPad	
3	4 x	Gutschein Segelevent Vierwaldstättersee	
4	4 x	Gutschein BMW Fahrtraining	③
5	4 x	1 Korb mit italienischen Spezialitäten	④
6	4 x	SEPP Käsefondue	②
7	4 x	BMW-Koffer	
8	4 x	MONA Tischgrill	②
9	4 x	1 iPod graviert	⑥
10	4 x	Wellness Gutschein	⑤
11	4 x	OTTO Ventilator	②
12	4 x	OSKAR Luftbefeuchter	②
13	4 x	1 Set edler Wein	⑦
14	4 x	Früchtekorb	
15	4 x	Gutschein BodyFlying	
16	4 x	3 Flaschen Champagner	
17	4 x	1 Flasche Whisky	
18	4 x	Hot-Dog Maschine	
19	4 x	1 Gutschein Restaurant Rütli Zug	
20	4 x	1 Gutschein Restaurant Schiff Zug	
21	4 x	1 Kugelschreiber	
22	4 x	1 Set Curler-Kirsch	

Der **Spezialpreis** für das **beste Damenteam** wurde von **Oswald Nahrungsmittel Steinhausen** und die **Äpfel** in den Curlinghallen von **Antoinette und Franz Lusser, Zug**, gestiftet.

- Diese Preise wurden von den bezeichneten Sponsoren gestiftet.
Herzlichen Dank!

Manche Dinge
behält man gerne
in seiner Nähe.

Geld zum Beispiel.

www.valiant.ch

Valiant Bank AG
Citypark, Gartenstrasse 6
6301 Zug
Telefon 041 725 23 80

VALIANT



RESTAURANT
HOTEL GUGGITAL
BANKETTE MEETINGS CATERING EVENTS SEEBLICK

GENIESSEN SIE DAS NEUE DESIGN IM GUGGITAL



MIT WUNDERBAREM BLICK AUF STADT UND SEE!

MARTIN UND CORNELIA ELSENER-HATZL ZUGERBERGSTRASSE 46
CH-6300 ZUG T. 041 728 74 17 WWW.HOTEL-GUGGITAL.CH



Oswald empfiehlt:

GUET STEI!

Eine würzige Überraschung erwartet Sie auf dem Rink.



www.oswald.ch
ONLINE-SHOP


Oswald

Geheimtipp seit 1951.





GEBR. OSWALD AG ZUG

Verwaltungs- und
Immobilien-gesellschaft

Ihr Profi

mit langjähriger Erfahrung und
bestem Know-How auf dem Platz Zug

Bahnhofstrasse 28

6300 Zug

041 729 11 29

info@gebr-oswald.ch

www.gebr-oswald.ch

- Verkauf
- Erstvermietung
- Verwaltung



Luzia und Otto Zenger-Huwiler

Ägeristrasse 58, 6300 Zug

Telefon 041-710 31 50

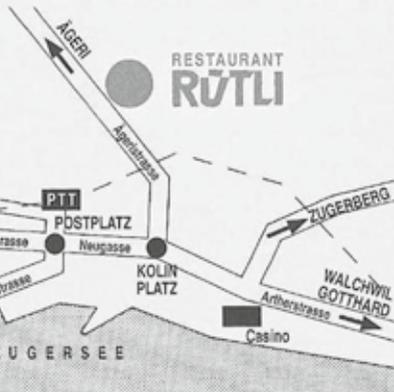
Telefax 041-710 31 30

mail@ruetli.com

www.ruetli.com

Ruhetage: Samstag & Sonntag

RESTAURANT
RÜTLI



Jahr	Curling Club	Position 1	Position 2	Position 3	Skip
1977	CC Zug	Renato Vanoli	Kurt Aklin	Rolph Oswald	Werner Oswald
1978	CC Gümligen	Heinz Bütikofer	Paul Weber	Ruedi Pichler	Philipp von Stokar
1979	CC Champéry	Adrien Malfanti	André Giovanola	Paul Fellay	Gaston Trombert
1980	CC Zug	Hansruedi Werren	Alfons Anderhub	Rolph Oswald	Werner Oswald
1981	CC Zug	Patrick Ziegler	Roland Pfund	Claudio Masoch	Patrick Hürlimann
1982	CC Zürich-Stadt	Athos Spescha	Orazio Domeniconi	Hansjürg Andres	Dieter Strub
1983	CC Zug	Rolf Wiederkehr	Koni Hürlimann	Emil Stutz	Stefan Keiser
1984	CC Olten	Guido Villabruna	Hans Brunner	Hanspeter Studer	Urs Keller
1985	CC Rigi Kaltbad	Bernhard Erniger	Thomas Hock	Roland Pfund	Claudio Masoch
1986	CC St. Galler Bär	Alfons Lenz	Erik Westermeyer	René Schütz	Paul Battilana
1987	CC Stäfa	Gottfried Zürrer	Bruno Menzi	Pascal Jeanneret	Martin Zürrer
1988	CC Lausanne-Ouchy	Marc Brügger	Mario Gross	Andreas Hänni	Patrick Hürlimann
1989	CC Lausanne-Olymp.	Mario Gross	Patrik Lötscher	Andreas Hänni	Patrick Hürlimann
1990	CC Zürich-Stadt	Jürg Merz	Peter Stijman	René Schütz	Dieter Strub
1991	CC Wetzikon	Jürg Haldimann	Xavier von Moos	Armin Hauser	Urs Kienast
1992	CC Sierre	Avy Ventura	René Vionnet	Jean-Claude Renggli	Jean-Claude Nanzer
1993	CC Genève	Elisabeth Chuit	Arturo Hofmann	Johannes Bahne	Urs Müller
1994	CC Zürich	Charlie Pfammatter	Urs Theiler	Emil Stutz	Marc Muntwiler
1995	CC Neuchâtel La Tour	Carlo Carrera	Nicolas Carrera	Beat Stephan	Andreas Hänni
1996	CC Dübendorf	Mario Gross	Ronny Müller	Felix Luchsinger	Marc Brügger
1997	CC Dübendorf	Peter Dietrich	Ronny Müller	Felix Luchsinger	Marc Brügger
1998		Keine Durchführung			
1999	CC Uzwil	Esther Gamper	Marco Ruch	Roman Ruch	Romano Ruch
2000	CC Limmattal	Philipp Locher	Anita Portmann	Christ.+Bernh. Oker	Daniel Baumann
2001	CC Luzern City	M. Syfrig/A. Lagger	Nick Gartenmann	Ernst Erb	Martin Zürrer
2002	CC Luzern City	Marc Syfrig	Nick Gartenmann	Ernst Erb	Martin Zürrer
2003	CC Wetzikon	Walter Halder	René Joller	Charlie Pfammatter	Urs Theiler
2004	CC Ottenberg	Beat Bauer,	Noldi Aeberhard	Peter Hübner	Michael Höchner
2005	CC Limmattal	Jacqueline Greiner	Janine Greiner	Carmen Schäfer	Thomas Lips
2006	CC Dübendorf	Peter Dietrich	Karin Frei	Ronny Müller	Marc Brügger
2007	CC Zug Team 1993	Hans-Martin Moser	Stephan Keiser	Claudio Pesca	Patrick Hürlimann
2008	CC Thun Kyburg	Dino Fumasoli	Jörg Lüthy	Andy Vetsch	Björn Schröder
2009	Dolomiti BPT	Alberto Alvera	Gian Paolo Zandegiacomo	Marco Mariani	Giorgio Darin
2010	CC Zug Badewelten	Reto Herger	Markus Rindlisbacher	Christian Haller	Sven Iten
2011	???				

Turniersieger 2010
CC Zug Badewelten



Suchen Sie das Spezielle?

Bei uns werden Sie fündig!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

BRENNEREI STALDER

Langenzahl 6353 Weggis

Telefon 041 390 25 34
Telefax 041 390 40 34
E-Mail stalder@weggis.ch
Internet www.brennereistalder.ch



ClimaNova AG

Lüftung • Klima • Kälte



Frische Luft auch in Zürich

ZUG Sinslerstrasse 116, 6330 Cham

URI Rüttistrasse 63, 6467 Schattdorf

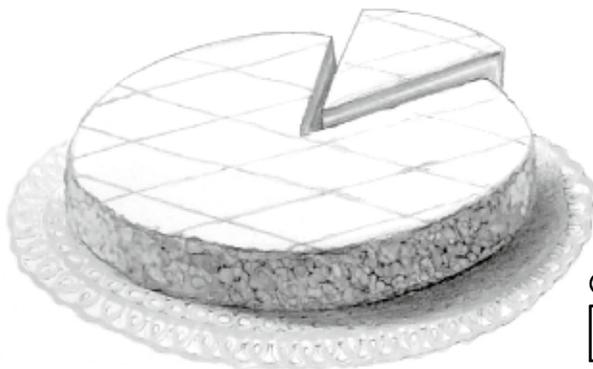
ZÜRICH Friedaustasse 17, 8003 Zürich

SCHWYZ Kreuzmatt 3a, 6403 Küssnacht

Internet www.climanova.ch

E-Mail info@climanova.ch

DIE ECHTE KIRSCHTORTE AUS ZUG



Confiserie *Albert*
meier

Bahnhofplatz, 6300 Zug
Telefon 041 711 10 49
Fax 041 710 51 49
kirschtorte@bluewin.ch
www.diezugerkirschtorte.ch



Voranzeige

- 35. Internationales Frühjahrsturnier **30. März – 1. April 2012**
- 36. Internationales Frühjahrsturnier **5.–7. April 2013**
- 37. Internationales Frühjahrsturnier **4.–6. April 2014**

BLUMEN DESIGN



BAHNHOF ZUG | 365 TAGE



WWW.BLUMEN-DESIGN.CH

SHOP IM BAHNHOF ZUG · 6300 ZUG · T +41 41 710 07 71

BLUMEN DESIGN



IN SIDE | BAAR



IN SIDE MANUELA CECCON

RESERVIEREN SIE IHREN PERSÖNLICHEN TERMIN

REUSABLE FLORIST >KNOW HOW/STD.

>VERARBEITEN IHRER WERTSCHÄTZE

RUESSENSTR. 11 · 6340 BAAR · BLUMEN.DESIGN@BLUEWIN.CH

Bankettabend im Casino Zug mit Attraktionen, Tanz, Show



Lassen Sie sich
überraschen und
mitreissen vom
Repertoire unseres
Orchesters, dem
**Willy Scher
Orchestra.**

Fast alles ist mög-
lich, ob Tanzmusik,
Pop, Gospel, oder
oder oder, der
Abend wird ein Hit.



**ab 19.15 Uhr
Apéro**

Traditionell laden wir Sie vor dem festlichen Nachtessen herzlich zum Apéro im Casino Zug ein.

**ab 20.00 Uhr
Nachtessen**

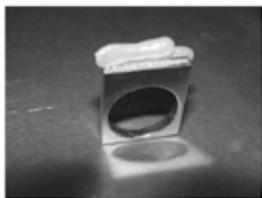
Bitte beachten Sie die Tischeinteilungen, welche am Eingang zum Casino-Saal aufliegen.



**Natürlich verraten wir
auch dieses Jahr
nichts über unsere
besonderen Attraktionen!**

Lassen Sie sich überraschen...

SCHMUCK UND SKULPTUREN



URS BISCHOF GOLD-ART

LÜSSIHOF / LÜSSIWEG 41
6300 ZUG
041 / 712 39 39



An idyllischer Lage auf dem Lüssihof in Zug befindet sich das Gold-Art-Atelier von Urs Bischof. Seit 30 Jahren kennt man seine aussergewöhnlichen Unikate in Schmuck und Skulpturen. Jeder Besuch in seinem Atelier ist ein Erlebnis. Das spezielle Ambiente animiert dazu etwas Einmaliges auszusuchen oder fertigen zu lassen.

SCHAUEN SIE VORBEI

Lohnende Investition für Generationen

wartungsfrei
witterungsbeständig
wasserfest

Fassadenplatten MEG



EXTERNA Balkonbodenplatten



ABET LAMINATI



ABET AG
Oberfeld 9, CH-6037 Root
Tel. +41 41 455 60 30, Fax +41 41 455 60 33
abet@abet.ch, www.abet.ch

Paul Gisler
Eidg. dipl. Spenglermeister



Bauspenglerei
Blitzschutzanlagen
Flachbedachungen
Dachbegrünungen

6330 Cham
Alte Steinhäuserstrasse 32
Telefon 041 748 50 30
Telefax 041 748 50 35

Zuger Kantonalbank
Cham



Wir wünschen Ihnen
viel Fingerspitzengefühl am Frühlingsturnier
und einen guten Appetit in unserem Haus.

Seerestaurant Casino | Artherstrasse 2-4 | Postfach 57 | 6300 Zug
Tel. 041 729 10 40 | Fax 041 729 10 41 | seerestaurant@casino-zug.ch | www.casino-zug.ch

**Erst wenn
Sie sich rund-
um zuhause
fühlen, sind
wir am Ziel.**

Aula AG, Generalunternehmung
Gewerbestrasse 10, 6330 Cham
Telefon 041 748 748 1, Fax 041 748 478 2
email@aula.ch, www.aula.ch



www.christ-aqua.ch

Besseres
Wasser
für jeden
Bereich.

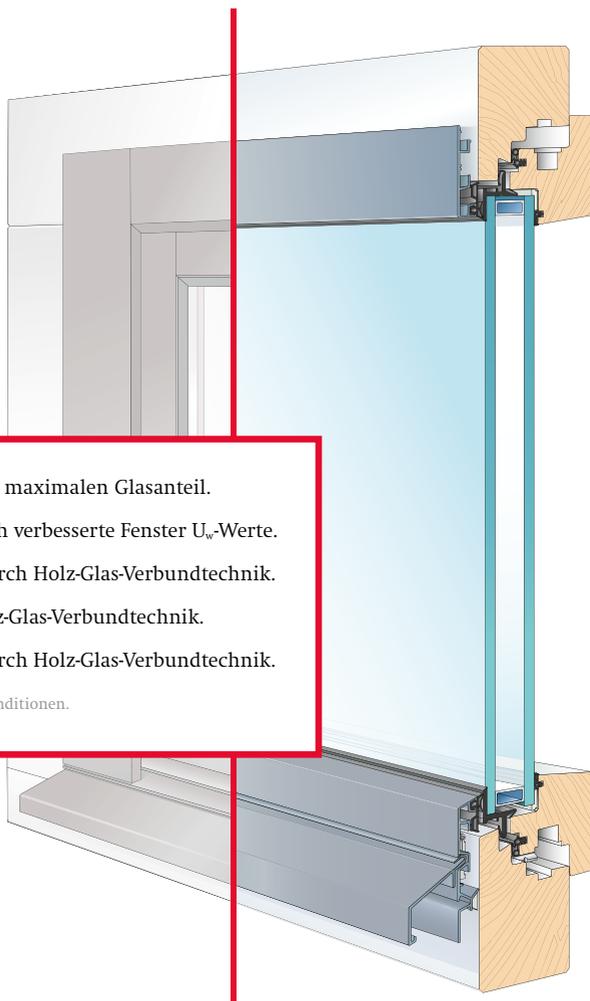


CHRIST AQUA AG

Hauptstrasse 192 • CH-4147 Aesch

Tel: 061 775 88 99 • Fax: 061 755 88 90

Baumgartner «Saphir Integral» Die Revolution unter den Fenstersystemen



- Bis zu 30% mehr Licht durch maximalen Glasanteil.
- Weniger Energieverlust durch verbesserte Fenster U_w -Werte.
- Erhöhter Einbruchschutz durch Holz-Glas-Verbundtechnik.
- Verbesserte Statik durch Holz-Glas-Verbundtechnik.
- Verbesserter Schallschutz durch Holz-Glas-Verbundtechnik.

Und dies alles zu hervorragenden Konditionen.

Gute Aussichten.
Auch für Sie?
Wir beraten Sie gerne.

**Baumgartner
Fenster**



G. Baumgartner AG
Flurstrasse 41
6332 Hagendorn, Cham

T 041 785 85 85 www.baumgartnerfenster.ch
F 041 785 85 00 sbaumgartner@baumgartnerfenster.ch

HOTELS · HOTELS

Hotel	Zimmertyp	Standard Preis (in CHF)	Offerierter Preis (in CHF)	Bemerkungen
Parkhotel Zug Beim Metalli Postfach 4663, 6304 Zug Tel. 041 727 48 48 Fax 041 727 48 49 www.parkhotel.ch	Standard Einzelzimmer Standard Doppelzimmer	190.–* 240.–*	150.– 200.–	Garagenplatz 10.– pro Nacht Sauna, Hallenbad * sind bereits Wochenendpreise
Hotel Guggital Familie Elsener Zugerbergstr. 46, 6300 Zug Tel. 041 728 74 17 Fax 041 728 74 10 guggital@starnet.ch www.hotel-guggital.ch	Einzelzimmer mit Seesicht Doppelzimmer mit Seesicht		130.– 180.–	Parkplätze vorhanden Gute Busverbindung
Quality Swisshotel Zug Chollerstrasse 1a, 6300 Zug Tel. 041 747 28 28 Fax 041 741 45 23 email@swisshotel-zug.ch www.swisshotel-zug.ch	Standard Einzelzimmer Standard Doppelzimmer		140.– 170.–	Gute Busverbindung
Hotel Station Zug Boardinghouse Zug Baarerstrasse 73, 6300 Zug Tel. 041 711 74 39 Fax 041 500 03 99 info@hotelstationzug.ch www.hotelstationzug.ch www.boardinghousezug.ch	Economy Einzelzimmer Superior Einzelzimmer Superior Doppelzimmer Familienzimmer	99.– 99.– 99.– 180.–	198.–* 198.–* 198.–* 360.–*	* Preis Gesamt vom 8. – 10. April 2011
Hotel Zugertor Heinz von Rickenbach Baarerstrasse 97, 6300 Zug Tel. 041 729 38 38 Fax 041 711 32 03 info@zugertor.ch www.zugertor.ch	Einzelzimmer Classic Einzelzimmer Deluxe Doppelzimmer Classic Doppelzimmer Deluxe Dreibettzimmer Deluxe		145.– 165.– 178.– 203.– 238.–	Nichtraucher Zimmer
Hotel Löwen am See Joseph Ruckli Landsgemeindeplatz 1 6300 Zug Tel. 041 725 22 22 Fax 041 725 22 00 www.loewen-zug.ch	Einzelzimmer Doppelzimmer		170.– 230.–	Parkhaus Casino in der Nähe
Hotel Lorze Dorfplatz 1, 6330 Cham Tel. 041 780 32 00 Fax 041 780 45 55 hotellorze@bluewin.ch www.hotellorze.ch	Einzelzimmer Doppelzimmer	163.– 206.–	109.– 129.–	Frühstück 17.– pro Person
Hotel Ibis Baar Bahnhofstr. 15, 6340 Baar Tel. 041 766 76 00 Fax 041 766 76 76 www.ibishotel.com	Zimmer	135.–	100.–	Pro Zimmer mit Grand lit Frühstück 15.– pro Person (Wochenendpreise Fr + Sa)
Hotel Waldheim Josef Schriber 6343 Risch Tel. 041 799 70 70 Fax 041 799 70 79 www.waldheim.ch	Meda mit Seesicht 1 Person Golf mit Landschaft 1 Person Rigi mit Seesicht 1 Person Meda mit Seesicht 2 Personen Golf mit Landschaft 2 Personen Rigi mit Seesicht 2 Personen	140.– 150.– 185.– 230.– 240.– 280.–	129.–* 138.–* 175.–* 212.–* 220.–* 268.–*	* bei 2 Übernachtungen
Hotel Ochsen Hegglin Matthias Kolinplatz 11, 6300 Zug Tel. 041 729 32 32 Fax 041 729 32 22 www.ochsen-zug.ch	Einzelzimmer Doppelzimmer		170.– 240.–	Wochenendpreise
Gasthof Rössli Hammerstrasse 2 6312 Steinhausen Tel. 041 741 60 55 Fax 041 740 03 74 www.roessli-steinhausen.ch	Einzelzimmer Doppelzimmer		110.– 200.–	
Motel Sihlbrugg 6340 Sihlbrugg Tel 041 761 96 56 www.motel-sihlbrugg.ch	Einzelzimmer Doppelzimmer als Einzelzimmer Doppelzimmer Dreibettzimmer Vierbettzimmer	120.– 140.– 160.– 185.– 200.–		

Wir bitten Sie, die Hotelzimmer frühzeitig mit dem Vermerk «Frühjahrsturnier des Curling Clubs Zug» zu buchen.
Weitere Hotels finden Sie im Internet unter www.zug-tourismus.ch unter der Rubrik «Unterkunft».

BeeinDRUCKEN ist kein Zufall!

PLANPLOT - POSTERDRUCK - DIGITALDRUCK

- Broschüren
- Programme für Veranstaltungen
- Dokumentationen
- Verkaufsunterlagen
- Diplomarbeiten
- Geschäftsunterlagen
- Flyer
- Hochzeitskarten
- Geburtskarten
- Einladungen
- Visitenkarten
- Plakate
- Poster
- Leinenbilder



REPRO HÜSSER AG
PLANPLOT · POSTERDRUCK · DIGITALDRUCK

www.beeinDRUCKEN.ch



OFFICE ZUG AG

bürocenter walter, part of the office zug company

Oberneuhofstrasse 3
6340 Baar
www.officezug.ch

Fon +41 41 202 05 05
Fax +41 41 202 05 06
info@officezug.ch

Anliker | Für alle Baufragen Ihr kompetenter Partner.

Damit Leistung, Qualität und
Preis stimmen.

HOCHBAU

TIEFBAU

SCHALLSCHUTZ

BOHREN UND TRENNEN

ERNEUERUNGSBAU

Mit Anliker auf Vertrauen bauen.



Anliker AG Bauunternehmung · Langackerstrasse 21 · 6330 Cham
Telefon 041 785 60 60 · Fax 041 785 60 50 · info@anlikercham.ch · www.anlikercham.ch

Turnier-Organisation



OK-Präsident

Martin Schläpfer
martin.schlaepfer@bluewin.ch

Mobile 079 631 13 29



Spielleiter

Roland Gasser
r.gasser@abet.ch

Telefon 041 455 60 30
Fax 041 455 60 33
Mobile 079 340 45 46



Informatik

Gregor Hotz
gregor.hotz@freesurf.ch



Finanzen

Sepp Herger
josef_w_herger@hotmail.com

Mobile 079 566 07 52



Unterhaltung

Rolf Bedognetti
rolf.bedognetti@bluewin.ch



Presse/ Kommunikation

Claudia Disler
cladis21@yahoo.de



Vereinspräsident

Serge Lusser
serge.lusser@databaar.ch

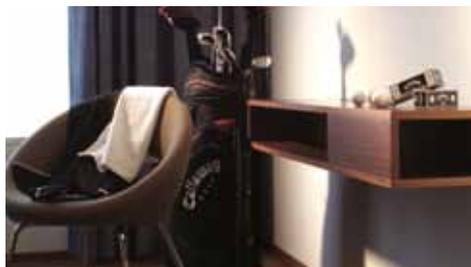


Redaktion

Sepp Herger

Gestaltung Druck/Ausrüstung

Hebi Druck AG
Oberneuhofstrasse 13
6340 Baar
contact@hebidruck.ch
www.hebidruck.ch



Parkhotel Zug News

Sonntagsbrunch

Jeden Sonntag, 10 bis 14 Uhr

Grosse Salatauswahl und ausgewählte Vorspeisen
Hauptgänge für jeden Geschmack
Köstlichkeiten für grosse und kleine Schleckmäuler

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Erwachsene à CHF 54.00, inkl. 1 Glas Prosecco

Kinder ab 13 Jahren à CHF 54.00

Kinder von 7 bis 12 Jahren à CHF 27.00

Kinder bis und mit dem 6. Lebensjahr: gratis

Gratis Kinderhütedienst

Reservationen

Parkhotel Zug

Tel. 041 727 48 48, Fax 041 727 48 49

reservation@parkhotel.ch



Halten Sie den Teamgeist hoch.

**Sowohl auf dem Spielfeld
als auch im Geschäftsalltag.**





Der neue BMW X3

www.bmw.ch



Freude am Fahren



FREUDE IST GRENZENLOS.

Ein sportlicher und eleganter Auftritt, gepaart mit Innovationen und Funktionalität: Der neue BMW X3 überzeugt in jeder Situation. Leistungsstarke, effiziente Aggregate und ein umfangreiches Massnahmenpaket von BMW EfficientDynamics machen ihn punkto Leistung und Verbrauch zum Besten seiner Klasse. Zudem begeistert das neueste Mitglied der BMW X Familie mit einem hervorragenden Platzangebot im hochwertigen und harmonischen Innenraum. Erleben Sie ihn jetzt auf einer Probefahrt. www.bmw.ch/X3

DER NEUE BMW X3.

BMW EfficientDynamics

X3 xDrive20d 5,6 l/100 km 135 kW (184 PS)

Bavaria Auto AG

Neuhofstrasse 1
6341 Baar
Tel. 041 766 21 66
info@bavaria.ch
www.bavaria.ch